

Ширинкина Мария Андреевна

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ТОНАЛЬНОСТИ В ДЕЛОВОМ ЖАНРЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья посвящена тональности, которая понимается как текстовая категория, отражающая эмоционально-волевую установку автора и включающая субполя волеизъявления, интенсивности и эмоциональности. Описаны языковые средства выражения тональности на материале жанра положения, являющегося официальным документом, регламентирующим правовой статус, организацию и порядок деятельности государственных органов и учреждений. Автором выявлены микросубполя волеизъявления: обязывания, запрета, дозволения, констатации / установления. Делается вывод о доминировании субполя волеизъявления при стертом выражении субполей интенсивности и эмоциональности.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/51.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 1. С. 167-172. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

21. 王德春. 一门新的语言学学科——国俗语义学略论 [C] // 吴友富, 国俗语义研究. 上海: 上海外语教育出版社, 1999年第31页. (Ван Дэчунь. Одна новая лингвистическая дисциплина – Госу Юйисюе Люелунь (Лингвострановедение): сборник. Шанхай: Шанхайское изд-во образования по иностранным языкам, 1999. 404 с.)
22. 王德春. 汉语国俗词典[M]. 河南: 海河出版社, 1990, 716页. (Ван Дэчунь. Госу Цыдянь: монография. Хэнань: Хайхэ, 1990. 716 с.)
23. 王国安. 论汉语文化词和文化意义 [A]. 中国对外汉语教学学会第五次学术讨论会论文选 [M]. 北京: 北京语言学院出版社, 1996. 495 с. (Ван Гоань. Анализ культурных слов и культурной семантики китайского языка. Пекин: Изд-во Пекинского языкового института, 1996. 495 с.)
24. 王还. 由编汉英语双解词典所看到词语释义问题, [J]; 世界汉语教学 1987年预刊第7-10页. (Ван Хуань. Семантические проблемы в редактировании «английско-китайского словаря // Обучение китайскому языку в мире. Пекин, 1987. С. 7-10.)
25. 许国璋. Culturally-loaded words and English language teaching [J], Modern Foreign Languages № 3. 1980, 第19-25页. (Сюй Гочжан. Культурно-нагруженные слова и преподавание английского языка // Современные иностранные языки. 1980. № 3. С. 19-25.)
26. 赵明. 汉语文化词语研究综述, 海外华文教育, 2012年第3期, 第 318-329页. (Чжао Мин. Реферат культурного слов китайского языка // Образование китайского языка за рубежом. 2012. № 3. С. 318-329.)

**“WORD-REALIA” IN THE RUSSIAN LANGUAGE AND 文化词语 [WÉNHUÀ CÍYŮ],
国俗词语 [GUÓSÚ CÍYŮ] FROM THE PERSPECTIVE OF THE CHINESE LINGUOCULTURE**

Shaklein Viktor Mikhailovich, Doctor in Philology, Professor

Sui Ying

Peoples' Friendship University of Russia, Moscow

vmshaklein@bk.ru; suy1989@mail.ru

This article is devoted to the clarification of the term “word-realia” in the Russian language and 文化词语 [wénhuà cíyǔ] ‘cultural words’, 国俗词语 [guósú cíyǔ] ‘words of the national tradition’ in the Chinese language in the linguo-culturological aspect, the identification and description of the origin of the term “word-realia” in the Russian language and 文化词语 [wénhuà cíyǔ] ‘cultural words’, 国俗词语 [guósú cíyǔ] ‘words of the national tradition’ in the Chinese language, as well as to the consideration and comparison of the peculiarities of these terms. The work is the first attempt to analyze, systematize the views of the Chinese linguists on the definitions of 文化词语 [wénhuà cíyǔ] ‘cultural words’, 国俗词语 [guósú cíyǔ] ‘words of the national tradition’. Having analyzed the definitions of these terms in the works of the Russian and Chinese linguists, the authors present their point of view on this term, and reveal such common features of the term as system, individuality, and dynamism.

Key words and phrases: language; culture; culture-specific vocabulary; word-realia; 文化词语 [wénhuà cíyǔ] ‘cultural words’; 国俗词语 [guósú cíyǔ] ‘words of the national tradition’; translation; culture-oriented linguistics.

УДК 81.38; 81.42

Статья посвящена тональности, которая понимается как текстовая категория, отражающая эмоционально-волевою установку автора и включающая субполя волеизъявления, интенсивности и эмоциональности. Описаны языковые средства выражения тональности на материале жанра положения, являющегося официальным документом, регламентирующим правовой статус, организацию и порядок деятельности государственных органов и учреждений. Автором выявлены микросубполя волеизъявления: обязывания, запрета, дозволения, констатации / установления. Делается вывод о доминировании субполя волеизъявления при стертом выражении субполей интенсивности и эмоциональности.

Ключевые слова и фразы: функциональная стилистика; лингвистика текста; официально-деловой стиль; жанр положения; тональность.

Ширинкина Мария Андреевна, к. филол. н., доцент

Пермский государственный национальный исследовательский университет
m555a@yandex.ru

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ТОНАЛЬНОСТИ В ДЕЛОВОМ ЖАНРЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Текстовые категории отражают различные составляющие общетекстового смысла и тем самым формируют текст как коммуникативную систему. В частности, категория тональности отражает эмоционально-волевою установку автора, его отношение к собеседнику, содержанию речи и коммуникативной ситуации [5, с. 27]. Составляющими функционально-семантического поля тональности оказываются субполя (далее – СП)

волеизъявления, интенсивности и эмоциональности. Тональность, являясь по структуре полевой, эксплицируется в тексте разноуровневыми языковыми средствами, одни из которых последовательно выражают общую семантику тональности и являются ядерными, другие – лишь опосредованно передают психологическую устремленность автора. При этом, будучи функционально ориентированной, тональность, как и другие категории текста, выступает в конкретных текстах в виде функционально-стилевых и жанровых вариантов.

Опишем специфику проявления тональности в деловом жанре положения, которое представляет собой письменный официальный документ, детально регламентирующий правовой статус, организацию, порядок деятельности определенных государственных органов, учреждений и их взаимодействие с другими органами и учреждениями, а также гражданами [1, с. 444]. Положение относится к группе регламентирующих (или организационно-правовых) деловых документов, автор-составитель положения имеет целью урегулировать определенную сторону государственного управления, предписать правила деятельности организации и поведения должностных лиц. Устанавливаемые положением правила формулируются от имени государства и являются обязательными для исполнения. Иными словами, в положении, как и в других правовых документах, находит отражение «воля господствующего класса, санкционируемая государством и возведенная в закон» [21, с. 78].

Жанровая номинация в деловой сфере играет особую роль: она задает тональность следующему за ней документному тексту. Используя метод ступенчатой идентификации лексического значения, разработанный Э. В. Кузнецовой [4], опишем структуру лексического значения жанровой номинации *положение*. Данные толковых словарей [22; 23] позволяют сделать вывод о том, что лексическое значение жанровой номинации *положение* составляют следующие семы: 1) целостность (положение – это свод правил, норм); 2) порядок (расположения компонентов); 3) обязательность (для исполнения); 4) правила (выполнения действий, устройства чего-либо); 5) ориентированность на адресата. Эти компоненты семантики жанрообозначения *положение* во многом обуславливают содержание, стиль и – главное – тональность соответствующего документного текста.

Переходя к описанию субполей тональности в жанре положения, подчеркнем особую значимость в правовой сфере феномена воли как выраженного с помощью текстов и возведенного в закон осознанного, намеренного стремления власти регулировать отношения в обществе, воздействовать на поведение граждан в государстве. Исходя из этого, описание субполей тональности начнем с СП волеизъявления, а затем перейдем к СП интенсивности и эмоциональности.

СП *волеизъявления* может быть представлено в деловых текстах четырьмя микросубполями (микроСП): обязывания, запрета, дозволения и констатации / установления (в правоведении им соответствуют выделенные исследователями способы правового воздействия, см., например: [2]). Все четыре микроСП проявляют себя в тексте положения.

Обязывание как вид правового воздействия связано с идеей предписать адресату выполнение определенных, установленных документом действий. Ядерными средствами выражения соответствующего микроСП являются: лексемы с семантикой долженствования (*обязанность, должность, должностной, установление, устанавливаться, установленный, надлежащий*), в том числе жанровые обозначения документных текстов (*Конституция, положение, приказ, постановление, закон* и др.) и модальные предикативы (*должен, обязан, следует, подлежит*). Так, в предложении: **Решения, принятые Комиссией в соответствии с ее компетенцией, являются обязательными для органов исполнительной власти, если иное не установлено законодательством Российской Федерации** [17], – выделенные лексемы передают семантику долженствования, обязывания.

Типичными морфологическими показателями микроСП *обязывания* выступают формы настоящего времени глаголов в значении «настоящего предписания», а также инфинитивные формы глаголов несовершенного вида, называющих многократные или продолжительные действия, обязательные для выполнения адресатом. В следующем примере: *Финансирование расходов на содержание Министерства образования и науки Российской Федерации осуществляется за счет средств, предусмотренных в федеральном бюджете* [14], – форма настоящего времени глагола буквально означает ‘должно осуществляться’, ‘непрерывно (!) реализуется таким образом, как прописано в положении’. Заметим, что в жанре положения нами практически не обнаружены глаголы совершенного вида. Употребляемые в положении глаголы несовершенного вида в инфинитиве (в сочетании с модальными словами) или форме настоящего времени имеют более отвлеченное значение и предписывают **более общие нормы** поведения лиц и правила деятельности органов исполнительной власти. Это соответствует нормативному характеру жанра положения, действие которого распространяется на широкий круг лиц и на довольно продолжительный срок, в отличие от специфики индивидуальных актов (многих приказов и решений), распространяющих свое действие на ограниченный круг лиц или на одного субъекта и кратковременное или даже единовременное применение предписания. Таким образом, можно утверждать, что глаголы несовершенного вида придают тексту положения характер продолжительности, долговременности и многократности применения его установлений.

На синтаксическом уровне ядерным средством микроСП *обязывания* являются пассивные конструкции, в которых на первое место выдвигается обязательное для выполнения действие, названное отглагольным существительным: **Вручение медали и удостоверения к ней производится Министром либо по его поручению одним из заместителей Министра...** [12].

Тональность обязывания, долженствования поддерживается также стереотипными языковыми единицами в обязательном порядке, в установленном порядке, надлежащим образом и др., например: В состав

аттестационной комиссии **в обязательном порядке** включается представитель выборного органа соответствующей первичной организации или иного представительного органа работников (при наличии такого представительного органа) [16]. Канцелярское клише в обязательном порядке подчеркивает обязательность выполнения действия (включение представителя в состав комиссии) ‘при любых обстоятельствах, непременно, только так, а не иначе’.

Императивная окраска жанра положения усиливается его включенностью в контекст директивного документа (указа, приказа или постановления), утверждающего это положение. Являясь регламентирующим документом, положение в соответствии с нормами российского законодательства обязательно требует процедуры утверждения директивным документом. Таким образом, впервые текст положения появляется как приложение к директивному документу, а употребленные в директивном документе языковые средства, формирующие категоричное предписание (сочетания глаголов *постановляет, приказываю* с инфинитивом *утвердить: постановляет утвердить прилагаемое Положение*; а также жанровый заголовок документа *постановление, приказ, указ* и др.), оказывают влияние и на тональность прилагаемого положения. Впоследствии положение используется как самостоятельный документ, но на нем обязательно присутствует реквизит «гриф утверждения документа» (например: *Утверждено указом Президента от... №...*), который, также находясь в сильной позиции – над заголовком документа справа, указывает на официальное оформление и юридическую силу этого документа и концентрирует тем самым тональность предписания.

Перейдем к характеристике средств выражения запрета в жанре положения. Можно сказать, что микроСП *запрета* в смысловом отношении противостоит микроСП *обязывания*: запрет базируется на идее предписания адресату не совершать каких-либо действий. Основными языковыми средствами выражения названного микроСП в положении оказываются: лексемы с семантикой запрета (*запрещаться, запрещен*); сочетания инфинитивов глаголов несовершенного вида с отрицательными конструкциями *не мочь, не вправе, не допускаться, не разрешаться, не подлежать*; пассивные синтаксические конструкции с глаголами *запрещаться, не допускаться* и др., например:

(1) Делегирование полномочий членами Совета для участия в заседаниях **не допускается** [10].

(2) **Запрещаются** незаконное приобретение или сбыт почетного знака лауреата премии Президента Российской Федерации и фрачного знака лауреата премии Президента Российской Федерации, учреждение и производство знаков, имеющих аналогичные, схожие названия [18]. Подчеркнем, что запрет довольно редко встречается в текстах положений, которые, принадлежа сфере административного права, устанавливают нормы поведения, а не описывают нарушения норм, как это характерно для документов уголовного права.

Следующий способ правового воздействия – дозволение – предполагает предоставление лицу возможности, права выбрать вариант поведения. МикроСП дозволения выражается лексемами, в семантике которых содержится смысловой компонент ‘регламентированная свобода действий’ (дозволяться, допускаться, вправе, право, полномочия и др.); устойчивыми оборотами (вправе + инфинитив, иметь право + инфинитив, правомочны + инфинитив, мочь + инфинитив, может быть + кр. причастие, дозволяется / допускается + инфинитив / отглагольное существительное), например: Изображение флага **допускается** на печатной, рекламной, информационной и сувенирной продукции, издаваемой (изготавливаемой) по заказу Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации, а также на кино-, видео- и фотоматериалах, выпускаемых Федеральной службой войск национальной гвардии Российской Федерации [20]. Как правило, правовые нормы, содержащие дозволение, содержат детальное описание условий, при которых адресату разрешается выполнить определенное действие.

МикроСП *констатации / установления* отражает фиксацию правовых явлений и действий (вплоть до их утверждения в статусе закона) и имеет свой набор средств выражения. На лексическом уровне к ним относятся лексемы с семантикой установления (*установленный, устанавливать, предусматривать, определять, пониматься, означать, цели, задачи* и др.), в том числе производные предлоги (*в целях, в соответствии, на основании* и др.), эксплицирующие мотивы, цели и правовые основания предписываемых действий. Проиллюстрируем сказанное:

(1) *Совет при Президенте Российской Федерации по русскому языку (далее – Совет) является* консультативным и координационным органом при Президенте Российской Федерации, образованным **в целях** совершенствования государственной политики в области развития, защиты и поддержки русского языка [19]...

(2) **В целях** настоящего Положения под конфликтом интересов **понимается** ситуация, при которой личная заинтересованность члена совета влияет или может повлиять на объективное решение в отношении оценки и сопоставления заявок, или ситуация, при которой возникает или может возникнуть противоречие между личной заинтересованностью члена совета и интересами организаций, способное привести к причинению вреда этим интересам организаций и деятельности совета [15].

Как видим, тональность установления могут приобретать целостные фрагменты текста, представляющие собой по форме дефиницию, которая используется в положении для выполнения своей очевидной функции – раскрыть содержание значимого в контексте данного документа понятия (в данном случае – понятия *конфликт интересов*).

Морфологическими средствами выражения микроСП *констатации / установления* выступают стальные глаголы в форме настоящего времени (*являться, иметь, определять*), полные и краткие причастия (*предназначен, подотчетен, образован/ный, создан, создаваемый* и др.):

(1) *Председателем Совета является Заместитель Председателя Правительства Российской Федерации* [11].

(2) *Единая система предназначена для организации использования воздушного пространства Российской Федерации и организации воздушного движения...* [8].

По нашим наблюдениям, составитель текста не выносит нормы констатирующе-устанавливающего характера в самостоятельный раздел, хотя в совокупности они выполняют в тексте положения функцию преамбулы.

На синтаксическом уровне микроСП констатации / установления выражается предложно-падежными конструкциями, употребленными в тематическом заголовке документа: *о геральдическом знаке, о комитете по борьбе с..., о специальном экспертном совете, о департаменте образования...* К синтаксическим средствам констатации / установления отнесем также простые предложения с простым именным сказуемым (которые некоторые синтаксисты квалифицируют как составное именное с нулевой связкой): *Место нахождения Министерства образования и науки Российской Федерации – г. Москва* [14].

Таким образом, микросубполя, составляющие СП *волеизъявления*, обнаруживают себя разноуровневыми языковыми средствами на протяжении всего текста.

Другая составляющая тональности – СП *интенсивности* – проявляется в положении, прежде всего, как степень категоричности предписания. Так, предложения с модальными предикативами *должен, обязан, следует*, распространяющими свое влияние на широкие перечислительные ряды, безусловно, более категоричны, чем синтаксические конструкции, содержащие формы настоящего времени глаголов в значении «настоящего предписания». Ср. следующие предложения:

(1) *Состав Совета утверждается Правительством Российской Федерации* [10] и

(2) *Члены Совета обязаны:*

а) *принимать участие в заседаниях Совета, активно участвовать в обсуждении рассматриваемых вопросов и выработке решений по их реализации;*

б) *выполнять поручения Совета;*

в) *всемерно содействовать выполнению решений Совета...* [13].

В примере (2) категоричное предписание, выраженное сочетанием модального предикатива *обязан* с продолжительным рядом инфинитивных конструкций, эмоционально подкрепляется в одном из компонентов ряда оценочным наречием *всемерно*, имеющим значение «всеми возможными способами и средствами».

Наряду с этим в создании СП *интенсивности* принимают участие лексемы со значением усиления (*регулирование, совершенствование, оптимизация, укрепление* и др.): *Основными задачами Совета являются... разработка основных направлений совершенствования нормативного правового регулирования вопросов развития внутреннего и въездного туризма в Российской Федерации...* [9]. Посредством указанных лексем составитель текста передает результат, который предполагается получить при выполнении предписываемых действий, а также после создания какого-либо органа, комитета, комиссии.

Наконец, третья составляющая тональности – СП *эмоциональности*, по мнению многих исследователей, неприемлема для документных текстов: напротив, важным условием эффективности правового регулирования является нейтральность и «холодность» изложения предписаний [3, с. 19-20]. Однако в текстах положений (как и в других правовых актах) можно обнаружить единицы, которые при возникновении в языке являлись эмоционально окрашенными, а впоследствии – после вхождения в состав канцелярских штампов или юридических терминов – утратили эту экспрессивность: *безупречно проработавшие, наиболее отличившиеся, наиболее перспективные, исключительные заслуги, в исключительных случаях* и др. Приведем примеры их употребления в текстах положений:

(1) *Государственная премия присуждается:*

за результаты научных исследований, существенно обогативших отечественную и мировую науку и внесших значительный вклад в развитие естественных, технических и гуманитарных наук (далее – научные исследования) [6]...

(2) *Для обеспечения реализации своих целей и задач Департамент имеет право:*

...своевременно и в полном объеме представлять в финансовый орган города Перми сведения, предусмотренные законодательством и правовыми актами города Перми, и иные сведения, необходимые для формирования бюджета города Перми, квартальной информации об исполнении бюджета города Перми [7].

Устойчивое выражение, образованное из двух обстоятельственных детерминантов, имеющих разные значения (времени и способа выполнения действия) и соединенных союзом *и* в ряд однородных членов, приобретает в контексте документа новое обобщенное значение «*так, как следует из законодательства*», усиливая обязательность излагаемых установлений.

Широкое употребление стереотипных единиц, отыменных предлогов, официальных названий должностей и учреждений, абстрактных существительных управленческой семантики (*регулирование, реализация, политика, делегирование, заседание* и др.), присущих деловому стилю в целом, придают речи официальный характер.

Таким образом, можно говорить о политональном характере жанра положения: категоричные предписания и запреты совмещаются в нем с дозволением и сдержанным установлением фактов. Сигналы микросубполей волеизъявления размещаются на пространстве текста положения следующим образом: 1) гриф утверждения задает тональность предписания; 2) жанровый и тематический заголовок, а также начальные пункты текста, как правило, объединенные в раздел «Общие положения», выдержаны в тональности констатации /

установления; 3) в основном «теле текста» сменяют друг друга все четыре возможных микроСП (*обязывания, дозволения, запрета, констатации / установления*) при явном доминировании обязывания и дозволения. Субполя интенсивности и эмоциональности представлены слабо: интенсивность, выражаемая в основном стереотипными языковыми единицами, реализуется как степень категоричности предписания; эмоциональная компонента проявляет себя лишь в официальном характере документа.

Список источников

1. **Большой юридический словарь** / под ред. А. Я. Сухарева, В. Е. Крутских. М.: ИНФРА-М, 2002. 704 с.
2. **Бошно С. В.** Способы и методы правового регулирования // *Право и современные государства*. 2014. № 3. С. 52-60.
3. **Власенко Н. А.** Язык права. Иркутск, 1997. 176 с.
4. **Кузнецова Э. В.** Лексикология русского языка: учеб. пособие для филол. фак. ун-тов. М.: Высшая школа, 1989. 216 с.
5. **Матвеева Т. В.** Функциональные стили в аспекте текстовых категорий. Свердловск: Издательство Уральского университета, 1990. 172 с.
6. **Положение о Государственной премии Российской Федерации в области науки и технологий** [Электронный ресурс]: утверждено Указом Президента Российской Федерации от 28 сентября 2015 г. № 485. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
7. **Положение о Департаменте земельных отношений администрации г. Перми**: утверждено Решением Пермской Городской думы от 24 февраля 2015 г. № 39 // *Официальный бюллетень органов местного самоуправления муниципального образования город Пермь № 23 (1001) от 06 марта 2015 года*. С. 185-190.
8. **Положение о Единой системе организации воздушного движения Российской Федерации** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 28 августа 2015 г. № 901. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
9. **Положение о Координационном совете по развитию внутреннего и въездного туризма в Российской Федерации** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 21 ноября 2015 г. № 1253. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
10. **Положение о Координационном совете по развитию детского туризма в Российской Федерации** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 04 ноября 2014 г. № 1163. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
11. **Положение о Координационном совете при Правительстве Российской Федерации по реализации Национальной стратегии действий в интересах женщин на 2017-2022 годы** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 28 декабря 2016 г. № 1520. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
12. **Положение о медали Примакова** [Электронный ресурс]: утверждено Приказом Министерства иностранных дел Российской Федерации от 16 марта 2016 г. № 3541. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
13. **Положение о Межведомственном совете по развитию Национальной электронной библиотеки** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 01 сентября 2015 г. № 918. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
14. **Положение о Министерстве образования и науки Российской Федерации** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 03 июня 2013 г. № 466. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
15. **Положение о национальной промышленной премии Российской Федерации «Индустрия»** [Электронный ресурс]: утверждено Постановлением Правительства Российской Федерации от 26 июня 2015 г. № 637. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
16. **Положение о порядке проведения аттестации работников, занимающих должности педагогических работников, относящихся к профессорско-преподавательскому составу** [Электронный ресурс]: утверждено Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 30 марта 2015 г. № 293. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
17. **Положение о Правительственной комиссии по внедрению информационных технологий в деятельность государственных органов и органов местного самоуправления** [Электронный ресурс]: в редакции Постановления Правительства Российской Федерации от 15 августа 2012 г. № 826. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
18. **Положение о премии Президента Российской Федерации в области науки и инноваций для молодых ученых** [Электронный ресурс]: утверждено Указом Президента Российской Федерации от 18 июня 2015 г. № 312. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
19. **Положение о Совете при Президенте Российской Федерации по русскому языку** [Электронный ресурс]: утверждено Указом Президента Российской Федерации от 09 июня 2014 г. № 409. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
20. **Положение о флаге Федеральной службы войск национальной гвардии Российской Федерации** [Электронный ресурс]: утверждено Указом Президента Российской Федерации от 20 декабря 2016 г. № 686. Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
21. **Серцова А. П., Пичугин П. В.** Политические и правовые взгляды и идеи // *Формы общественного сознания: коллективная монография*. М.: Изд-во МГУ, 1960. С. 52-97.
22. **Словарь русского языка**: в 4-х т. / РАН; Ин-т лингвистич. исследований; под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Рус. яз., 1957-1984.
23. **Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов** / РАН; Институт русского языка им. В. В. Виноградова; отв. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Издательский центр «Азбуковник», 2011. 1175 с.

MEANS TO EXPRESS TONALITY IN THE STATUTE BUSINESS GENRE

Shirinkina Mariya Andreevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Perm State National Research University
m555a@yandex.ru

The article examines tonality which is considered as a textual category representing author's emotional and volitional intention and including the subfields of will declaration, intensity and emotionality. The paper describes linguistic means to express tonality by the material of statute genre which is an official document regulating the legal status, organization and operating procedures of state bodies and institutions. The author identifies micro-subfields of will declaration: enforcement, prohibition, permission, statement / statute. The researcher concludes on the prevalence of will declaration subfield and unclear manifestation of subfields of intensity and emotionality.

Key words and phrases: functional stylistics; text linguistics; official style; statute genre; tonality.

УДК 81'27

В статье анализируется опыт изучения такого социолингвистического феномена как языковая ситуация. Путем систематизации накопленных знаний по данному вопросу выстраивается ряд смежных понятий: языковая ситуация, языковое состояние, национально-языковая ситуация. Автор выделяет и иллюстрирует возможные способы описания языковой ситуации. Результаты анализа языковой ситуации должны стать отправной точкой при разработке и реализации языковой политики. В то же время, фактический материал (выборка и анализ научных статей, диссертационных исследований) показывает, что систематических знаний по социолингвистике категорически не хватает.

Ключевые слова и фразы: социолингвистика; языковая ситуация; языковое состояние; коммуникативное поведение естественных билингов; ассоциативный эксперимент.

Щеглова Инна Владимировна, к. филол. н.
Астраханский государственный технический университет
isheglova@yahoo.com

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ, ПУТИ ИЗУЧЕНИЯ

Современный мир – это глобальная система, живущая по своим законам. Одним из отрицательных последствий может стать забвение самобытных культур, национальных языков. Однако ни стремление к унификации, ни языковой вкус, на наш взгляд, не должны коренным образом влиять на национальное сознание. Ведь каждый из нас силен тем, что он чувствует себя причастным к определенной культуре, к языку.

Наиболее остро вопросы национального самосознания, вопросы сохранения национальных культур стоят в многонациональных государствах. В то же время важно отметить, что сегодня, пожалуй, нет таких мест на планете, которые не являлись бы многонациональными. Как же жить тогда, если вокруг все разные? Как жить вместе, сохраняя свою индивидуальность?

Ответ на этот вопрос очевиден: любить свой язык, свою культуру, дорожить ими. Человек, который не ценит этого, не способен уважительно относиться к людям другой национальности, к их уникальной культуре.

Трансформировать глобализацию в кооперацию может и грамотная языковая политика. Считаем, что разработкой мер, направленных на поддержание конкретного языка, должны заниматься социолингвисты на основании анализа языковой ситуации в определенном временном и территориальном формате.

В связи с этим назрела необходимость в обобщении представлений о понятии *языковая ситуация*, а также в обозначении и иллюстрации возможных путей ее изучения.

Рассмотрев определение понятия *языковая ситуация* Л. Б. Никольского [8, с. 80], А. Д. Швейцера [12], а также определения, представленные на сайте *sociolinguistics.academic.ru* [11], мы выделили следующие дефиниции:

- совокупность // тип взаимодействия;
- форм, стилей одного языка // языков;
- обслуживающих общение;
- в функциональном взаимодействии;
- в административно-территориальном объединении;
- в этнической общности;
- на определенном этапе исторического развития.

Таким образом, лексическая единица *языковая ситуация* в широком понимании характеризуется вышеустановленными ЛСВ. При этом «под понятие языковой ситуации может подводиться лишь организованная совокупность языков» [8, с. 79].